

ALB Rregullorja e ndërtesës dhe e pishinës

Duhet zbatuar menjëherë udhëzimet e punonjësve. Gratë dhe burat kanë absolutisht të drejta të brabarta. Cilido që trajton pa respekt punonjëset femra dhe që nuk respekton udhëzimet e tyre, do t'i ndalohet pishina.

Den Anweisungen der Angestellten ist sofort Folge zu leisten. Frauen und Männer sind absolut gleichberechtigt. Wer weibliche Angestellte respektlos behandelt oder ihre Anweisungen missachtet, erhält Badeverbot.

Në rast mosrespektimi duhet largimi menjëherë nga pishina. Në rast se ky udhëzim nuk do të ndiqet, atëherë do të thirret policia, do të shënohet të dhënat personale dhe do të jepet ndalim hyrje në ndërtesë dhe pishinë. Në rast mosrespektimi të ndalimit atëherë do të bëhet kallzim për shkak të prishjes së qetësisë. Pas konstatimit të të dhënave personale do të njoftohet policia dhe zyra.

Bei Nichteinhaltung muss das Bad sofort verlassen werden. Wird diese Anweisung nicht befolgt, wird die Polizei gerufen, die Personalien werden aufgenommen und ein Haus- und Badeverbot verhängt. Bei Nichteinhalten des Verbotes erfolgt eine Anzeige wegen Hausfriedensbruchs. Polizei und Amt werden nach Feststellung der Personalien informiert.

1. Fëmijët nën moshën tetë vjeç duhet të jenë vetëm në shoqërinë e një të rrituri.
Kinder unter acht Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen.
2. Hyrja në pishinë vetëm me rroba banjaje.
Zutritt zum Bad nur mit Badebekleidung.
3. Është i detyrueshëm dushi përpara shfrytëzimit të pishinës.
Das Duschen ist vor der Schwimmbadnutzung Pflicht.
4. Pasazhet ku kalohet zathur, ambientet e dusheve dhe sallat e pishinave nuk lejohen të shkelen me këpucë që përdoren nëpër rrugë.
Die Barfußgänge, Duschräume und Schwimmhallen nicht mit Straßenschuhen betreten.
5. Ata që nuk dinë të notojnë duhet të përdorin mjete ndihmëse për not dhe të jenë nën mbikqyrje.
Nichtschwimmer müssen Schwimmhilfen benutzen und beaufsichtigt werden.
6. Mos u hidhni prej cepave të pishinës! Përdorni shkallët.
Nicht vom Beckenrand springen! Leitern oder Treppen benutzen.
7. Pajisjet me sprucim të përdoren vetëm pas dhënies leje nga ana e personelit. Aty janë të ndaluara mjetet ndihmëse për not dhe pajisjet e lodrave.
Sprunganlagen nur nach Freigabe durch das Personal benutzen. Schwimmhilfen und Spielgeräte sind dort verboten.
8. Rrëshqitëset të përdoren sipas udhëzimit. Rrëshqitja bëhet një nga një dhe me shenjën »jeshile«!
Rutsche gemäß Anleitung nutzen. Nur einzeln und bei »Grün« rutschen!
9. Nuk lejohen shishet prej qelqi dhe porcelani (rrezik për lëndim).
Glasflaschen und Porzellan sind nicht erlaubt (Verletzungsgefahr).
10. Në të gjithë pishinën nuk lejohet duhani. Përrjashtime: jashtë pishinës.
Im gesamten Bad herrscht Rauchverbot. Ausnahme: Außenpool
11. Në të gjithë pishinën dhe në territorin jashtë saj nuk lejohet pështytja.
Das Spucken ist im gesamten Bad und auf dem Außengelände untersagt.
12. Nuk lejohen instrumente muzikore dhe riprodhues të tonit.
Musikinstrumente und Tonwiedergabegeräte sind nicht erlaubt.
13. Nuk lejohet të bëhen fotografi dhe regjistrime me video.
Es dürfen keine Fotos und Videos gemacht werden.